

## CURRICULUM VITAE

### CONTACT INFORMATION

Nama : Kurniawan Wisnu Murti  
Address : Jalan Anggrek 3 No.234 RT. 007 RW. 022, Perumahan Taman Cileunyi,  
Cileunyi Kulon, Kab. Bandung, Indonesia, 40622  
Phone/WhatsApp : 0858-6620-7286  
Email : [wisnew2483@gmail.com](mailto:wisnew2483@gmail.com)  
Gender : Male  
Native : Indonesian/Javanese

### TRANSLATOR ACCOUNTS

- <https://kato.translatorswb.org/536562654354346265317374755a544c557a4c684c773d3d3a3a978c3801f7b50d2f138c62572b59c796/key/>
- <https://www.proz.com/profile/2313745>
- <https://www.linkedin.com/in/kurniawan-wisnu-murti-7b0a34114/>
- <https://www.guru.com/freelancers/kurniawan-wisnu-murti>

### TRANSLATION EXPERIENCES

- 2015 English to Indonesian Translator for the Ministry of Marine Affairs and Fisheries of the Republic of Indonesia for the project of “*Composing Manuals Books for Onboard Observers*”
- 2017 – Present, English to Indonesian translator and reviewer at **Translators Without Borders**.
- 2017 – Present, English to Indonesian Freelance Translator a **Translated.net**  
Up to 155k words translated about marketing, games localization, automotive, apps legal policies, and websites localization for Google, Brompton, etc.
- 2017 – Present, English to Indonesian Translator at [onehourtranslation.com](http://onehourtranslation.com)
- 2020 – Present, English to Indonesian freelance translator and reviewer for technical field at **Bee Happy Translation Services**, Malang, Indonesia. Translate and reviewed mining materials, such as SANDVIK drilling machine and hydraulic repairing manual and safety procedures.
- 2021 – Present, English to Indonesian translator at Expertrans, Vietnam.
- 2021 – Present, English to Javanese Translator/Evaluator for Pactera UHRS. Translation and QA for Huawei apps.
- 2022 – Present, English to Indonesian for **Pactera UHRS**. Translation of Huawei Apps.

- 2022 – Present, English to Javanese freelance translator for **Argos Multilingual**. Translation for Facebook posts.
- 2022 – Present, English to Indonesian freelance translator at Welocalize.
- 2022 - ..., English to Indonesian freelance translator, experienced in Certificate of Birth and Divorce translation.
- 2022 - ..., English to Indonesian freelance translator, experienced in legal. Translated a Scottish Courts Summon for a client.
- 2022 – Present, English to Javanese freelance translator at **LILT**. Transcription and translation of cryptocurrency and Forex.

### **TRANSCRIPTION**

- 2017 – Present, Indonesian Transcriptionist/Reviewer for LXT.AI, Canada. Transcription and data annotation for Artificial Intelligent.
- 2020, Indonesian Vendor and Head Reviewer for CCJK Indonesian Transcription project. Recruiting and training Indonesian linguist and Quality Assurance for Artificial Intelligent data.
- 2020 - Present, Indonesian Transcriptionist for **OneForma**. AI data transcription and annotation.
- 2020 – Present, Indonesian Transcriptionist for **Welocalize**. AI data transcription and labelling for Spotify data gathering.
- 2022 – Present, transcription and translation of Forex, cryptocurrency, and binary option of IQ Option.
- 2022 – Present, translation and transcription of family planning grants from Melinda Gates Foundation.

### **SUBTITLE EXPERIENCES**

- 2020 – Present, English to Indonesian, **Translators Without Border**.
- 2020 – Present, English to Indonesian, Refi Ranto Rozak. Subtitles on Google webinars about Google Clouds VMWare Engine.
- 2021 – Present, English to Javanese, Expertrans.com. Subtitling review on a movie.
- 2022 – Present, English to Indonesian, **GTS**. Subtitling Google BigQuery marketing video.

### **EDUCATION**

Graduated and certified bachelor of English Literature from Semarang State University, Semarang.

### **PROFESSIONAL QUALIFICATIONS**

#### **CAT TOOLS**

- SDL Trados 2017
- MateCAT
- Google Translate Toolkit
- Polyglot
- SmartCAT

## **SUBTITLE TOOLS**

- Subtitle Edit
- Aegisub

## **LANGUAGES**

- English
- Indonesian
- Javanese

## **REFERENCES**

### **1. TRANSLATORS WITHOUT BORDER**

- Hanna Witonska, Email: [hanna@translatorswithoutborders.org](mailto:hanna@translatorswithoutborders.org)
- Rachel Musselle, Email: [rachel@translatorswithoutborders.org](mailto:rachel@translatorswithoutborders.org)

### **2. EXPERTANS.COM**

- Clover Nguyen, Email: [clover@expertrans.com](mailto:clover@expertrans.com)

### **3. TRANSLATED.NET**

- Letizia Treossi, Email: [letizia@translated.com](mailto:letizia@translated.com)

### **4. LINGUISTIX.AI**

- Ali Gürkan, Email: [ali@linguistixtank.com](mailto:ali@linguistixtank.com)

### **5. BEE HAPPY TRANSLATION SERVICES**

- Rifatul Lumah, Email: [info@beehappytranslationservices.com](mailto:info@beehappytranslationservices.com)

### **6. PACTERA**

- He, Xi, Email: [xi.he6@pactera.com](mailto:xi.he6@pactera.com)

### **7. ARGOS MULTILINGUAL**

- Ana Rita Rocha: [anarita.rocha@argosmultilingual.com](mailto:anarita.rocha@argosmultilingual.com)

### **8. GTS TRANSLATION**

- Mark Jordan : [jobs@gts-translation.com](mailto:jobs@gts-translation.com)  
Phone : (866) 280-9038

### **9. LILT**

- Sorina Stroia : [translator@lilt.com](mailto:translator@lilt.com)